

<b>Zeitschrift:</b>	Mitteilungen / Vereinigung Schweizerischer Versicherungsmathematiker = Bulletin / Association des Actuaires Suisses = Bulletin / Association of Swiss Actuaries
<b>Herausgeber:</b>	Vereinigung Schweizerischer Versicherungsmathematiker
<b>Band:</b>	- (1980)
<b>Heft:</b>	2
<b>Artikel:</b>	Dank im Namen der beiden Geehrten
<b>Autor:</b>	Ammeter, Hans
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-571116">https://doi.org/10.5169/seals-571116</a>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

HANS AMMETER, Zürich

## Dank im Namen der beiden Geehrten

Sehr geehrter Herr Präsident,  
Meine Damen und Herren,

Der Vorstand der Vereinigung schweizerischer Versicherungsmathematiker hatte die von den Geehrten als sehr nett empfundene Idee, das heutige Jubiläum dazu zu benützen, um einige ehrenvolle Ernennungen zu beantragen, die dann auch prompt von Ihnen beschlossen wurden. Im Namen von Prof. Peter Leepin und meiner Wenigkeit möchte ich Ihnen aufs herzlichste danken für Ihren schönen Beschluss. Sie haben damit uns beiden den Status von liebenswürdigen älteren Herren verliehen, was wir mit Rührung und sogar mit einem gewissen Stolz zur Kenntnis nehmen. Sie haben uns damit gewiss eine grosse Freude bereitet.

Wofür wir aber noch ganz besonders danken möchten, sind die mehr als nur liebenswürdigen Lobreden an unsere Adressen, und dies erst noch in Gegenwart unserer Frauen und bei mir noch in Anwesenheit meiner Lieblingstochter. Ich nehme an, dass diese Damen nun einmal mehr begriffen haben, was für Männer und Väter ihnen angehören.

Wir zwei – nämlich Peter Leepin und ich – haben gewiss 12 Jahre im Vorstand der VSVM mitgewirkt. Diese 12 Jahre gehören zu den schönsten Erinnerungen unserer Laufbahn. Dazu kommt als Schlussbouquet unsere mehrjährige Mitwirkung im Kongresskomitee, die vor allem meinem lieben und stets loyalen Freund Peter Leepin in seiner Eigenschaft als Präsident der Wissenschaftlichen Kommission eine gewaltige, oft auch heikle, im ganzen aber sehr wohlgelegene Arbeit gebracht hat. Mit den schon jetzt erschienen 6 Bänden liegt ein unvergängliches Denkmal Deiner und Deiner Kollegen in der Wissenschaftlichen Kommission vor, auf das ihr mit Recht stolz sein dürft.

Prof. Leepin und ich danken Ihnen von Herzen für die in den ausgesprochenen Ernennungen zum Ausdruck kommende Anerkennung unserer Tätigkeit.

Confoederatio Actuariorum Helveticorum, plurimas gratias tibi agimus et tibi gratulamur.